Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Just Vernouillet an Karl Marx in London. Paris, Mittwoch, 6. November 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M1246799

Just Vernouillet an Karl Marx in London. Paris, Mittwoch, 6. November 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 3088
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem, kariertem Papier. Vernouillet hat eine Seite zu drei Vierteln beschrieben, die Rückseite blieb vermutlich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Absender: Just Vernouillet
Schreibort: Paris
Schreibdatum: 1872-11-06

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Paris le 6 Novembre 1872
38, Boulevard Sébastopol

Cher citoyen,

J'ai reçu aujourd'hui, par lettre chargée, les sept feuillets de Manuscrit que vous m'avez envoyés [a] – et les ai transmis immédiatement à l'imprimerie[b]. –

L'irrégularité dans l'envoi des épreuves n'est pas de mon fait puisque c'est M. Lahure[c] qui est chargé de ce travail. Je ne puis donc vous répondre à cet égard, mais je lui ai fait part de votre plainte, le priant d'en prendre bonne note afin que ces irrégularités ne se renouvellent pas. –

Vous m'annoncez aujourd'hui pour la première fois, cher citoyen, l'offre qui vous a été faite par le général La Cécilia[d] et Bignami[e] de faire une traduction italienne de votre livre[f].

Je vous remercie d'avoir eu l'obligeance de me rappeler au souvenir du Citoyen Longuet[j], à l'occasion ayez la bonté de lui faire part de mes sympathies.

Votre bien dévoué
J. Vernouillet

Erläuterungen

a) Nicht überlieferter Brief von Marx an Vernouillet, vor dem 6.11.1872.

b) Lahure (Paris)

c) Lahure, Louis Justin (1846-1877)

d) La Cecilia, Napoleone (1835-1878)

e) Bignami, Enrico (1844-1921)

f) [g]

g) Die erste italienische Übersetzung von Kapital-Band I[h] erschien erst 1886: Carlo Marx: Il Capitale. Critica dell'economia politica. Turin 1886[i].

h) Zotero Link für: Kapital-Band I

i) Zotero Link für: Carlo Marx: Il Capitale. Critica dell'economia politica. Turin 1886

j) Longuet, Charles Félix César (1839-1903)

Kritischer Apparat